

**LIBRERIA**  
**Classici e Novità**  
 Libreria succursale del Touring Club Italiano  
 CALATA MAZZINI, 9 - PORTOFERRAIO - TEL. 917135

# CORRIERE ELBANO

57037 PORTOFERRAIO

**CIN**  
**ALTA MODA**  
 Via dei Martiri 4/6  
 Porto Azzurro  
 Isola d'Elba  
 Tel. (0565) 95439  
**Pellicceria**

ANNO XLII - N. 6  
 Esce il 15 e 30 di ogni mese  
 PORTOFERRAIO 30 MARZO 1989

Redazione: Via Bechi, 12 - Tel. 917388 - C.C.P. n. 13047576 intestato a Leonida Foresi  
 Abbonamento: Annuo L. 20.000 - Estero L. 26.000 - Semestrale L. 11.000 - Spedizione in abbonamento  
 Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità  
 «E. BAGNINI» - Via Gioacchino Rossini, 3 - Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 500

## Convegni regionali e provinciali sul Parco dell'Arcipelago Toscano

Il 21 febbraio si è svolto a Firenze, in Palazzo Vecchio, un convegno sulla realizzazione e gestione dei parchi marini con particolare riferimento alle isole dell'Arcipelago Toscano. Il Convegno era organizzato dal "Gruppo ricerche Scientifiche e Tecniche Subacquee" di Firenze, presieduto dal dott. Alessandro Olschki, il quale, naturalmente, ha insistito per la realizzazione del Parco di Pianosa. Infatti già nell'ottobre del '70 Alessandro Olschki presentò una relazione sul Parco insulare di Pianosa al Convegno Nazionale sulla "Pianificazione territoriale e conservazione del paesaggio vegetale" tenuto anch'esso a Firenze a cura della Società Botanica Italiana e di "Italia Nostra". Quella relazione, riportata in un opuscolo che dovrebbe essere riproposto ora che si sono aperte nuove prospettive per il Parco di Pianosa dopo la liberalizzazione della Colonia Penale, esamina il problema sotto tutti i punti di vista, geologico, archeologico, giuridico, della fauna e della flora terrestre e marina. Un resoconto del Convegno fiorentino del 21 febbraio è comparso nel n.2 di "Terme e riviere" il mensile dell'industria idrotermo-climatica e del turismo diretto da Luciano Lischi. L'articolista lamenta giustamente l'inconveniente che nei numerosi convegni che si tengono in Italia "non mancano né le buone idee né i positivi apporti scientifici, quasi sempre di ottimo livello, che restano tuttavia inascoltati", perché "manca quasi sempre, in questi incontri, l'informazione diretta al politico, all'amministratore, al legislatore, cioè a tutti coloro che dovrebbero poi tradurre in leggi ed in ordinanze

le famose istanze della base". Questo è accaduto anche al Convegno fiorentino nel quale si contava sulla presenza di ministri e sottosegretari che erano invece tutti al congresso della D.C. a Roma. Nella sua relazione Alessandro Olschki, insistendo per il Parco Nazionale di Pianosa, ha fatto presente che "dopo la scomparsa della casa di pena, non ci saranno opposizioni di sorta per una diversa destinazione intesa a salvaguardarne le caratteristiche ambientali dell'Isola, trattandosi di un'area già scrupolosamente protetta dalla presenza della colonia penale. Le isole dell'arcipelago, per le loro dimensioni, si prestano ad un'utilizzazione che non sia quella, e giustamente paventata, della cosiddetta valorizzazione turistica". Per Gorgona, il prof. Cognigni, dell'Istituto di Biologia Marina dell'Università di Pisa, ha suggerito di costituire negli edifici e nelle strutture dell'ex colonia penale, la base operativa del Centro Universitario di Biologia Marina. Nella cronaca del Convegno fiorentino non si accenna al Parco Naturale di Capraia, che pure ha suscitato tante discussioni in questi ultimi tempi per le contrastanti opinioni di coloro che ne sono interessati. Una svolta importante, non definitiva, sull'argomento si è avuta nel Convegno tenutosi alla Camera di Commercio di Livorno i primi di febbraio, organizzato dalla F.A.I. (Fondo Ambientale Italiano), interessato al progetto del Parco, sia perché la tutela dei beni ambientali rientra nei suoi scopi istituzionali, sia perché la Fondazione ha avuto in donazione due ettari di terreno in località Belvedere. A differenza del Convegno

fiorentino, a quello livornese ha partecipato il Ministro per l'Ambiente, Giorgio Ruffolo, presentato dall'avv. Mancusi, Presidente della Camera di Commercio e dalla sig.ra Mazzoni Crespi, Presidente della F.A.I. Nei vari interventi è prevalso il concetto di opporsi nella maniera più decisa ai propositi di sfruttamenti speculativi sia dei terreni demaniali, come di quelli privati ad essi adiacenti, e di studiare la possibilità di coniugare tutela ambientale e sviluppo, ecologia e miglioramento delle condizioni socio-economiche della popolazione residente. Il Ministro, intervenuto nella seduta pomeridiana, nel preannunciare la prossima riunione della Commissione per il Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano, che verrà ad aggiungersi agli altri quattro già esistenti, ha detto di attendersi da essa un aiuto concreto per potersi impegnare nella battaglia per il parco da posizioni di forza: "Ci sono le condizioni - ha concluso - per fare presto e bene; ci sono i finanziamenti... e c'è un consenso pressoché generale. Si tratta di scegliere la via più giusta per arrivare all'effettuazione e di seguirlo, poi, senza tentennamenti." Con quanto interesse sia seguito anche all'Elba il progetto del Parco dell'Arcipelago è dimostrato anche dall'incontro che le autorità e gli operatori economici locali hanno avuto con Tiziano Raffaelli, Presidente della Lega per l'Ambiente Toscana e Membro della commissione del Ministero dell'Ambiente per il Parco dell'Arcipelago, il 24 c.m. nella Sala della Provincia a Portoferraio, di cui parleremo più diffusamente nel prossimo numero. A.P.

## Luci e ombre sulla stagione turistica '89

Con le vacanze pasquali dietro le spalle si può dire che la stagione turistica '89 è in pratica iniziata per le maggiori imprese dell'isola. Una stagione turistica però che comincia sotto l'"effetto" di due importanti provvedimenti che vanno considerati: la chiusura del programma di promozione redatto dall'Associazione degli albergatori elbani (mancano solo le due fiere da tenere in aprile a Vicenza e a Göteborg in Svezia) e la "tregua" concessa dai sindacati dei marittimi per lo meno fino al 4-5 aprile, compreso appunto il primo, lungo ponte pasquale. Due circostanze che, analizzate, autorizzerebbero a nutrire buone speranze per l'andamento turistico elbano. Ma lo spettro di un anno nero per l'industria vacanziera è dietro l'angolo, tanto più che l'Azienda di promozione turistica, che dovrebbe sorgere sulle ceneri dell'Azienda di cura e soggiorno, è ancora di là da venire. Ma passiamo a parlare dei due fatti concomitanti che si sono verificati alla vigilia delle vacanze. Il programma di promozione turistica dell'Elba in Italia e all'estero non fa più notizia perché ogni anno si verifica con una puntualità svizzera. Ma per l'89 le cose sono cambiate. Dichiara Piero Paolini, direttore dell'Associazione degli albergatori: «Lo sforzo finanziario è stato notevole rispetto alle passate edizioni. In più quest'anno è la prima volta che abbiamo partecipato alle fiere con stand di notevoli dimensioni». Poi c'è stata la presenza dell'Elba alla Fiera internazionale di Milano (Bit) che sta portando i suoi frutti agli operatori economici; infine la proposta di conquistare il mercato svedese. «Le nostre ambizioni nel nord Europa - evidenzia ancora Paolini - sono elevatissime. Puntiamo ad accaparrarci la nostra brava fetta. Anche perché - conclude il direttore - il periodo di vacanza lassù corrisponde a quello di bassa stagione per noi». Un lavoro capillare, a lungo preparato nei dettagli che ha rischiato di essere vanificato a causa delle agitazioni sui porti e sulle navi. Ma ecco il segnale positivo: da una settimana i traghetti che collega-

no l'Elba al continente effettuano le corse rispettando l'orario, sospendendo le agitazioni che erano in corso. Una tregua pasquale che ha portato alla normalizzazione. «Una tregua? Niente affatto - ha gridato ai cronisti Dapelo, sindacalista regionale della CGIL - non potevamo soprassedere sull'evento "storico" di tutti i consigli comunali dell'Elba e Capraia riuniti insieme nella sala della Provincia per dibattere il problema dei trasporti. Aspettiamo

adesso di verificare se le proposte avanzate dalle istituzioni isolane otterranno l'effetto sperato. Se la Toremar non transige, noi siamo pronti a riprendere la strada che avevamo intrapreso». Segnali di guerra fra le due parti, in mezzo, a far da mediatori, gli enti locali. Da registrare, nello sviluppo della vicenda, l'ennesimo appello dall'Associazione degli albergatori perché prevalga la buona volontà e si risolva definitivamente la conflittualità. Certo è che se

le agitazioni dovessero riprendere ad aprile, dopo aver constatato che il Consiglio d'amministrazione della Toremar non ha portato la chiarita necessaria, gli albergatori adotteranno le scelte che riterranno più opportune. «Ma noi vogliamo che la Toremar svolga il servizio per il quale è stata creata e che tutti gli elbani hanno pagato». La parola fine pare sia ancora da arrivare; a questo punto i dubbi sull'andamento della stagione '89 sono più che legittimi. L.C.

## Immagini nuove alla Galleria "La Soffitta"

(a.p.) Dal 18 marzo al 2 aprile alla Galleria della Soffitta Renzo Laurenzi ha presentato ai vecchi amici elbani una rievocazione in tono umoristico della vita portoferraiese degli anni Trenta. Una vita più riposata e tranquilla, con la piazza Cavour gremita di gente per la passeggiata serale, e la folla che sciamava verso il molo al momento dell'arrivo del "vapore"; vie e piazze della nostra infanzia, Via all'amore, la Fonderia, Portaterra, piazza Padella, con gente affacciata alle finestre e panni tesi ad asciugare; le Ghiaie, allora quasi deserte, la piazza del mercato vecchio gremita di pesci fino all'inverosimile; ma soprattutto piazza Cavour che era a quel tempo l'epicentro della vita cittadina. È qui che la verve di Laurenzi si sbizzarrisce più che altrove, popolandola di un'umanità bizzarra, "impetuosamente deformata e ridotta alla condizione della più grottesca pazzeria", come scrive Marcoverchio nella presentazione della mostra. In mezzo a questa folla così disumana, spiccano pupazzi in divisa, fascisti e balilla - specialmente nella "Festa dell'uva" e nell'"Arrivo della corriera" - a testimoniare il ritmo della vita di allora scandito dal passo di parata dei balilla in "Sabato fascista". Accanto alla Portoferraio degli anni Trenta, Laurenzi riproduce uno scorcio della vita di oggi, in chiave più spietatamente icastica, di cui "Toremar" e "Navarma" sono i segni più emblematici: macchi-

ne, furgoni, roulottes gremiscono il quadro fino all'inverosimile; "Calata Italia" presenta anch'essa il superaffollamento delle gite domenicali con il fondo stradale interamente occupato dalle macchine e gente dovunque, sui marciapiedi, lungo la banchina, alle finestre e perfino arrampicata sui tetti. Una mostra ricca d'inventiva, di brio che ci ricorda molte scene e trovate spiritose e curiose del recente romanzo di Renzo Laurenzi, *La gatta dagli occhi di donna*; una mostra che va guardata con attenzione per scoprire certi particolari apparentemente trascurabili, ma che hanno un significato recondito, percepibile da chi ha conosciuto il nostro "mondo" di allora, anche se presentato in tono umoristico e scanzonato.

Restano ormai solo due giorni per visitare la mostra di tempera e di pittura acrilica di Mario Scandolara, abbinata a quella di Laurenzi. I soggetti presentati sono desunti dalla realtà, ma con un'interpretazione tutta soggettiva, "con evidente richiamo all'astrattismo e al cubismo", come scrive giustamente nel catalogo Mario Salvadé. Sono modelli scelti in un mondo animale che si affida particolarmente al colore: farfalle, pesci, uccelli, come il pappagallo e il pavone, animali dai colori smaglianti armoniosamente calibrati fra loro. Le farfalle sono scelte fra le più belle che gli entomologi spillano nelle loro collezioni, che noi da ra-

gazzi vedevamo di rado nelle nostre campagne e si diceva che avevano i numeri; e pesci quali ne abbiamo visti nell'acquario del Museo Marino di Montecarlo provenienti dai mari tropicali, dai colori screziati di cui nei nostri mari le giudole e le perchie sono un pallido riferimento. Una bella conchiglia richiama il frammento di un antico poeta greco: "figlia della rupe e del mare canuto, meraviglia la mente dei fanciulli, o conchiglia marina."; che poi è quello stesso poeta che cantava "le anatre dal collo cangiante, dalle grandi ali distese, che sono venute dagli estremi confini della terra attraverso l'oceano". Anche qui, nella mostra, c'è un volo di uccelli migratori, accanto ai pesci delle profondità marine dalle grandi pinne ondegianti, che si stagliano da una base circolare, inquadri in uno sfondo di rette: è un gioco armonioso di figure geometriche e di colori che ci trasporta in un mondo irreali, dove il tempo sembra si sia fermato per sempre. Le due mostre hanno suscitato curiosità ed interesse e favorevole è stato l'apprezzamento del pubblico che numerosi le ha visitate durante le vacanze pasquali.

### Comunicato dell'Associazione Albergatori sui trasporti marittimi

L'Associazione Albergatori Elbani ha diramato alla stampa un comunicato nel quale dichiara di avere apprezzato il senso di responsabilità dimostrato dai marittimi nel sospendere le agitazioni nel periodo pasquale e si augura che lo stesso senso di responsabilità venga dimostrato, anche dal Consiglio di Amministrazione della TOREMAR al termine della "tregua pasquale". Qualora dopo il 28 marzo le agitazioni vengano riprese e l'incontro richiesto dalle Istituzioni Elbane con i rappresentanti della Toremar non dia i frutti sperati, l'Ass.ne Albergatori "prenderà immediate iniziative, non ultima quella di cercare alternative alla Società Pubblica per garantire a se stessa ed agli oltre 8.000 lavoratori del settore il diritto alla sopravvivenza". Tuttavia l'Associazione confida fermamente che si raggiunga al più presto un accordo; ma "perché questo avvenga - conclude il comunicato - deve cambiare sia l'atteggiamento dei marittimi che quello della TOREMAR. I marittimi devono comprendere che è indispensabile sia una diminuzione dei costi che un aumento delle entrate. La TOREMAR, da parte sua, deve finalmente dare ascolto a quelle che sono

continua in seconda pagina

## Ancora sul progetto per le strutture portuali e la darsena di Portoferraio

In un precedente numero del Corriere, abbiamo intervistato il direttore tecnico della cooperativa L'Approdo che, dopo averci presentato a grandi linee la nascita dell'iniziativa progettuale sul porto di Portoferraio, ci ha spiegato quale metodo è stato seguito nella stesura dello stesso lasciando però in sospeso il dettaglio tecnico. Su questo aspetto e sulla reale fattibilità tecnica ed economica dell'opera, molti dei nostri lettori hanno manifestato il desiderio di saperne di più, per cui abbiamo approfittato della cortese disponibilità del presidente della cooperativa, sig. Carlo Bensa, e degli ingegneri progettisti, Enzo Ballini e Alessandro Schezzini, per puntualizzare la situazione. Signor Bensa, siamo stati tempestati di telefonate da nostri lettori che domandano a che punto stiate con la vostra iniziativa. Innanzitutto mi permetta di ringraziare di cuore tutti i

lettori del Corriere, perché anche a me personalmente, e veramente in tanti, hanno dimostrato partecipazione e solidarietà. A che punto siamo: le commissioni preposte dal Ministero della Marina Mercantile hanno riscontrato la validità del progetto dopo averlo esaminato sia dal punto di vista procedurale che dal punto di vista tecnico; stiamo lavorando per definire alcune procedure con il Ministero dei Lavori Pubblici e con il Ministero delle Finanze, anzi, da quest'ultimo, per il tramite della Circo-scrizione Doganale di Livorno, con protocollo n.860 del 16 Febbraio, abbiamo già ottenuto parere favorevole sulla "concessione demaniale per approdo turistico all'interno della Darsena di Portoferraio", quindi, come vede, stiamo lavorando molto bene e velocemente. Quindi voi avete già ottenuto, a distanza di soli due mesi dalla presentazione

del progetto, una autorizzazione ministeriale: complimenti; ma che cosa vuol dire esattamente. Dal momento che un Ministero non rilascia più di una concessione sullo stesso oggetto, questo vuol dire semplicemente che, per il Ministero delle Finanze, se mai ci sarà un porto nuovo a Portoferraio, questo sarà quello progettato per conto della società L'Approdo. Veniamo ad altro: un gran numero di domande proposte dai lettori ha riguardato l'occupazione, perché a nessuno è sfuggita quella cifra di 80 unità lavorative che avete messo come termine previsionale. Lo conferma? Confermo che l'organico previsto a regime di funzionamento prevede 86 unità lavorative organizzate in due settori: uno interno con assunzione diretta da parte della cooperativa, organizzato in tre sezioni per complessive 68 unità a vari livel-

li, ed uno esterno di supporto, organizzato in due cooperative autogestite ognuna di nove persone, delle quali una tipicamente giovanile reperita tra studenti meritevoli dell'IPSA per i quali stiamo perfezionando la procedura per istituire, con il conforto di organismi provinciali, una borsa di studio. Scusi se ritorno sulla concessione già ottenuta, ma mi nasce un quesito personale: è prevista anche la partecipazione del Comune per una eventuale gestione? La cooperativa prevede, per statuto, un allargamento della base societaria dagli attuali nove a venticinque soci, per cui, in futuro e dietro domanda, ci sarà posto per tutte quelle persone fisiche e giuridiche che oggi, con il loro operato, abbiano contribuito alla positiva evoluzione della nostra iniziativa e viceversa. Qualche lettore mi ha testimoniato per telefono o an-

che direttamente che a lui la Darsena piace così com'è. Allora Enzo, cosa risponderesti. Ti dirò che mi ha fatto una certa impressione la riflessione fatta da uno studente non più tardi di un mese fa. Si riferiva al precedente articolo sul Corriere e diceva: "se l'avessero fatto nel cinquecento, oggi, in tutti i libri di storia se ne parlerebbe come di un'opera d'avanguardia", e guarda bene che quel ragazzo ha centrato in pieno il problema che il linguaggio tecnico definisce impatto visivo. Questo è un nodo di discussione tra urbanisti, sociologi, filosofi e psicologi di tutto il mondo, e questo nodo non si scioglie mai, perché mai sono stati stabiliti parametri comuni di giudizio dal momento che niente, in realtà, è più personale del concetto di bello. Quindi non mi stupisce il fatto che ci sia qualcuno che dica "non mi piace". Pensa che

nei pressi del Duomo di Colonia, ritenuto universalmente il prototipo del gotico classico, sorge una imponente struttura in acciaio e cristallo; ti lascio immaginare la guerra che sollevò il progetto in fase di presentazione; ebbene: oggi non esiste urbanista che non ritenga la piazza di Colonia un modello architettonico. C'è voluto del tempo per i tedeschi a considerare integrato in quel tessuto storico quella nuova realtà culturale, e questo perché anche loro, come noi del resto, sono e siamo tutti un po' pigri mentali nel senso che assai di rado riusciamo a prescindere dall'abitudine e da tutto ciò che è scontato, o da quello che abbiamo sempre avuto sott'occhio. Anche a me piace molto la Darsena così com'è, ma ti dirò francamente, che a me piacerebbe molto di più come l'ho progettata. Forse sarà perché continua in quarta pagina

# Dai paesi elbani

## Beneficenza

### Inizio della stagione concertistica

Successo incondizionato del tritico di serate che ha aperto la stagione dei concerti al Palazzo dei Congressi. Sabato 25, Giuseppe Mari (violino) e Anna Squiteri (pianoforte) hanno magistralmente eseguito musiche di Handel, Tartini, Massenet e Dvorak. Nel pomeriggio di Pasqua la pianista Rossella Talario, con brani di Beethoven, Debussy, Chopin e Schumann, ha ottenuto un personale successo. Infine, lunedì

sera 26 il concerto di pianoforte tenuto da Amedeo Francesco Aurilio ha riscosso calorosi consensi per la perfetta esecuzione di musiche beethoveniane e di Schumann e Musorgsky. Nel pomeriggio di sabato santo il Maestro Giovanni Cucciniello aveva chiuso il seminario di pianoforte che per una settimana ha sviluppato problematiche inerenti la letteratura pianistica del periodo romantico.

### Il programma dei festeggiamenti estivi

Marciana Marina si prepara ad affrontare la prossima stagione estiva con manifestazioni ad alto livello. Il programma è vastissimo, infatti nella nuova sala convegni si terrà una riunione dei sindacati delle Casse di Risparmio, nell'ultima settimana di luglio verrà presentato l'ultimo libro dello scrittore Enzo Biagi, alla presenza dell'autore e in settembre avrà luogo una conferenza sulla prevenzione dei tumori a cui parteciperà il prof. Veronesi. Sono previsti inoltre, nella piazza della Chiesa, la Settimana del Jazz con gli allievi e professori del Conservatorio Cherubini di Firenze e concer-

ti di musica classica con l'orchestra da camera dell'Opera di Monaco di Baviera, che già negli anni scorsi si è esibita a Marciana Marina con grande successo. Nel mese di agosto la Compagnia di operette di Sandro Massimini rappresenterà "Il Cavallino bianco". Le manifestazioni culturali saranno ulteriormente ben rappresentate dalle presentazioni dei libri di Virgilio Rognoni e di Gaspare Barbiellini Amidei. Nel programma sono inserite infine le tradizionali feste religiose per la Patrona di Marciana Marina, che culminano con la processione in terra e mare e la fiaccolata.

Dopo alcune incertezze, la situazione della squadra di calcio di Marciana Marina si è risolta mercé la fattiva opera del suo Presidente Angelo Catta, il quale ci ha assicurato che anche nella prossima stagione la squadra parteciperà al campionato di terza categoria.

È deceduta nei giorni scorsi Leda Allori Pisani di anni 89, lasciando un vivo e caro ricordo di sé. Ai familiari le nostre sentite condoglianze.

dalla prima pagina

### Comunicato dell'Ass.ne Albergatori

le reali esigenze dell'Elba e dell'Arcipelago Toscano, riorganizzando il servizio attualmente svolto per soddisfare tutte le richieste degli elbani e dei turisti, garantendo anche, attraverso una più attuale utilizzazione delle "nostre" pur bellissime navi, l'occupazione dei marittimi che non può e non deve essere messa in discussione.

#### Dott. Massaro

Lari Annamaria

Diete dimagranti  
diete equilibrate  
Diete (con nomogramma) per particolari malattie  
Riceve tutti i giorni presso  
presso l'ambulatorio  
via Carducci 23 - Portoferraio  
Tel. (0565) 916561 - 916566

#### Dottoressa

Vittoria Farella

MEDICO CHIRURGO

Malattie della pelle  
e veneree

Riceve su appuntamento  
in Calata Italia 26+  
tel. 916172 - Portoferraio

#### Dott. Damiani

Andrea

Specialista in  
Neurologia e psichiatria  
Elettroencefalografia  
Dopplersonografia

Amb.: Portoferraio  
Via Guerrazzi, 83  
Tel. 918202  
Aperto i giorni feriali (sabato escluso)

#### Dott. Gino Balestri

Specialista  
in dermatologia  
e venereologia

Riceve in:  
Marina di Campo il giovedì ore 15-17,30 presso lo studio Dr. Graziani via Roma 67 - Tel. 97210  
Portoferraio il sabato ore 11 - 15,30 presso ambulatorio della Misericordia via dietro la Pieve 1 - Tel. 20834  
Porto Azzurro ambulatorio Dr. Papi viale Cerboni 5, 1° e 3° giovedì del mese ore 9,30 - 12 - Tel. 20834

#### Comitato di redazione

Direttore  
Prof. Alfonso Preziosi  
Condirettore responsabile  
Leonida Foresi  
Redattore capo  
Fortunato Colella  
Redattori

Luigi Cignoni  
Franco Foresi  
Cancelleria Trib. Livorno  
Aut. n. 103 del 24-12-1952  
Tipografia Popolare  
Portoferraio

#### Impresa funebre elbana

Onoranze funebri  
Lari, Corone e Cuscini  
Disbrigo pratiche per  
cremazioni - Documenti  
Trasporti nazionali e  
esteri  
Ufficio:  
Via del Mercato Vecchio 7  
Tel. (0565) 916762  
Notturno: (0565) 917477  
Portoferraio

## Feste per l'inaugurazione di un Centro Culturale al romitorio di S. Caterina

RIO ELBA

corr. Daniela Chionsini Rota

Sabato, 25 marzo, sul piazzale della vetusta chiesa, per l'apertura del Centro Culturale, che prenderà il nome "Fondazione di Santa Caterina" erano presenti il presidente della Provincia F. Baldassarri, Piero Landi presidente della Comunità Montana, il sindaco di Rio Elba Franco Franchini e altre autorità civili e militari. Alle 11,30 in punto, arrivato il Parroco don Domenico Corona, si è proceduto alla benedizione dei locali dell'antico Romitorio (molto bene ristrutturati) dove era la Mostra di una serie di fotografie (esposte nell'87 anche a Monaco di Baviera con molto successo) di cui è autore Hans George Bergen, animo eccelso di artista, che è l'ideatore di questa costituenda Fondazione.

Dopo che il parroco ha pronunciato brevi parole di compiacimento per l'iniziativa a sfondo culturale, augurando che questo mistico luogo sia di incentivo anche per lavori di alta spiritualità, nella chiesa ha preso la parola Hans Bergen per spiegare ai presenti il fine di questa sua iniziativa, da tanto tempo meditata, frequentando il suggestivo luogo, sperando come tutti gli augurano, che tuttocio abbia un concreto futuro; ha ringraziato tutte le Autorità presenti che in qualche modo hanno dato il loro appoggio e incoraggiamento. Dopo di lui ha pronunciato un discorso il Presidente della Provincia Bardassarri, che si è soffermato sullo sviluppo della realizzazione in campo internazionale che darebbe molto prestigio a Rio nell'Elba e a tutta l'isola.

Infine hanno parlato Landi, presidente della Comunità Montana e il Sindaco Franchini, dichiarando la loro piena approvazione e solidarietà alla Fondazione. Il sindaco di Rio Elba, ha donato alle Autorità la copia di una stampa su Rio Elba del 1926, avuta dal pittore svizzero Paul Klee. Domenica 26, come primo inizio delle manifestazioni culturali all'Eremo S. Caterina è stato presentato dal Sindaco Franchini il libro "Sotto il Campanile a quattro punte, Un paese una Comunità" di Piero Simoni di Rio Elba, in cui si evidenziano usi e costu-

mi caratteristici di un passato riese, scritti con molta arguzia. Dopo la presentazione l'editore della Mediolanum Associati di Milano ha espresso la sua soddisfazione per avere aderito alla pubblicazione del libro di Piero Simoni. La chiusura delle manifestazioni culturali è coincisa con il Lunedì di Pasqua, che a Rio Elba viene chiamato il "giorno di S. Caterina". La giornata splendida ha fatto accorrere un'infinità di macchine (era stato predisposto un comodo parcheggio) ma molti hanno preferito lasciarle lungo la strada per Nisporto, facendo a piedi il breve tratto che porta alla chiesa, che l'Amministrazione Comunale da sentiero sassoso e stretto, aveva fatto trasformare in una strada larga e agevole. Anche la Ditta Maciotta ha messo a disposizione alcuni suoi operai per miglioramenti nel piazzale, e persone volenterose riesi, hanno dato il loro contributo di lavoro, per dare un valido aiuto al bravo Hans nel restauro del Romitorio.

Un'infinità di persone hanno visitato incessantemente i tre piccoli locali della Mostra, ammirando anche tutte le novità costruite intorno al Romitorio. Nei prati intorno un brulichio di giovani, in giochi festosi, un accogliente posto di ristoro, con intorno tavolini e comode sedie ha funzionato in pieno ed egregiamente. Quando alle 16, dal campanile il suono della campanella ha annunciato che stava per cominciare la S. Messa, celebrata da don Giorgio Mattera Vicario episcopale diocesano e dal Parroco di Rio Elba don Domenico Corona, la chiesa si è riempita letteralmente. Don Mattera, che per lungo tempo fu parroco di Rio, nella sua Omelia, ha ricordato le vicende dello storico tempio dedicato a S. Caterina d'Alessandria, ha

esortato la popolazione riese a mantenere la fede e l'amore reciproco, tramandato dai propri padri e infine ha avuto parole di elogio e di ammirazione per la volontà creativa di Hans Bergen e per la sua intelligente tenacia, tesa a realizzare l'importante "Fondazione Culturale di S. Caterina". Calorosi e affettuosi applausi hanno sottolineato l'appassionata orazione. All'Eucarestia ambedue i sacerdoti hanno distribuito la Comunione, mentre dal coro parrocchiale si diffondeva la melodia di un bell'inno sacro. La serata tiepida, mentre il sole si tratteneva ancora un poco prima di scomparire dai monti riesi, invitava all'indugio, prima di prendere la via del ritorno.

Presso la Libera Università internazionale degli studi sociali (Luiss) di Roma si è brillantemente laureato, il 20 marzo, Paolo Cignoni. Il neodottore, col quale vivamente ci complimentiamo, ha discusso con il prof. Luigi Pieraccioni la tesi dal titolo: "Metodologie di ricerche di marketing nel settore turismo". Ai genitori, Sauro e Marcella le più vive felicitazioni dalla redazione del "Corriere".

Nel 14° anniversario della scomparsa del cav. Mario Marchetti, la moglie Valeria in suo ricordo ha elargito L.300.000 per la riparazione del tetto del Duomo, L.100.000 alle Suore di S. Vincenza di Porto Azzurro e L.100.000 alle Suore dell'Asilo Infantile Tonietti.

#### S. PIERO

corr. Ferdinando Montauti

Presso la Chiesa parrocchiale si sono uniti in matrimonio Felice Montauti e Antonia Donati. Numerosi gli amici presenti alla cerimonia nuziale e successivamente al tradizionale ricevimento che si è tenuto al Ristorante Capo Nord di Marciana Marina. Alla giovane coppia vive felicitazioni, estensibili anche ai genitori Antonio e Maria Grazia Donati e Rolando e Innocenza Montauti.

Nei giorni scorsi è deceduto lasciando negli amici largo rimpianto Ilario Galli di anni 78, che ricordiamo nel suo negozio di barbiere in Piazza della Chiesa. Al figlio Franco ed a tutti i familiari sentite condoglianze.

#### RIO MARINA

### Quarto incontro dei "Riesi di fori"

Caro Corriere, permettimi questo "caro" poiché da tanti anni fai parte della mia famiglia e di quella di molti elbani, sia residenti che "di fori". Lo scorso anno, proprio di questi tempi, ho rubato un poco del tuo spazio per segnalare una iniziativa che ha avuto una larga partecipazione di tutti quelli "di fori", e simpaticizzanti, di Rio Marina. Lo scopo era quello di sensibilizzare altri isolani, dei vari comuni, che per esigenze di vita e familiari si trovano lontani dalla nostra isola, ad iniziare degli incontri annuali dove ritrovarsi, magari a distanza di molti anni, per un piacevole commovente ritorno ai tempi in cui all'Elba ci abitavamo stabilmente. La cosa non è difficile ed è sufficiente un piccolo gruppo di volenterosi per rintracciare gli indirizzi dei propri paesani "di fori" e stabilire il giorno

in cui ritrovarsi. Per quanto riguarda l'esperienza dei "Riesi di fori", il gruppo organizzatore è costituito da quattro persone che, dopo il successo di partecipazione ai precedenti tre incontri, sta organizzando il quarto. Il primo fu fatto semplicemente con una serie di telefonate spontanee con il passaparola. Successivamente, è stato gradualmente creato uno schedario che attualmente ha raggiunto il ragguardevole numero di 450 famiglie. Il quarto incontro dei "Riesi di fori" si terrà domenica 16 aprile, alle 12,30 presso il Ristorante "Falciani", nella immediata periferia Sud di Firenze; si prevede una partecipazione di circa 200 persone. Con l'augurio che altri elbani "di fori" prendano l'iniziativa di preparare il loro primo incontro, un cordiale saluto piaggese. Dott. Corrado Corrini (Firenze)

Dopo lunga malattia, il 5 marzo è deceduta Lucia Spinetti nei Carletti, moglie dell'amico Pino, nostro fedele abbonato. Aveva 82 anni. L'estinta era da tutti stimata per le sue doti di bontà e rettitudine. Dopo le esequie celebrate in S.Rocco, presenti amici e parenti giunti anche da Marina di Campo, la salma è stata tumulata nella cappella di famiglia. Al marito, alla sorella Clara, ai nipoti e familiari le più sentite condoglianze.

In memoria di Gina Bonelli, le amiche Alina, Albertina, Lilla, Marina, Iride e Rosanna hanno inviato L.60.000 all'Associazione per la ricerca sul cancro e un altro gruppo di amiche L.350.000.

Il 19 marzo ricorre il nono anniversario della morte di Dario Nobili, la moglie e i figli in suo ricordo hanno elargito L.50.000 ciascuno per i miglioramenti della casa di riposo, all'Asilo infantile Tonietti, all'Avis e ai donatori di sangue Fratres.

In memoria di Danilo Danno, gli amici del condominio hanno elargito L.80.000 per i miglioramenti della Casa di riposo.

Il 13 aprile ricorre il 7° anniversario della morte di Francesco Giannini e il 19 aprile il 1° anniversario della morte di Pilade Pioreschi. Per onorare la loro memoria, le sorelle Giannini e Pioreschi, hanno elargito L.100.000 per le riparazioni del tetto del Duomo.

Per ricordare Leo Mazzei del quale il 20 marzo ricorreva il 7° anniversario della scomparsa, la moglie e la figlia ci hanno inviato da Firenze L.50.000 per miglioramenti della Casa di riposo.

Laura e Flora Giani hanno offerto L.50.000 al SS. Sacramento.

Roberto, Camilla e Simona in memoria della nonna Gina hanno offerto L.50.000 ciascuno al SS. Sacramento, alla Misericordia e alla Croce Verde per le ambulanze.

Da Melbourne Sandra Caprilli ci ha fatto pervenire L.50.000 in memoria della sorella Gina, per l'Associazione per la ricerca sul cancro.

M.T. in memoria dei suoi defunti ha offerto L.15.000 alle suore dell'Ospedale.

La famiglia Bonelli ringrazia quanti hanno partecipato al dolore per la scomparsa della sua cara

#### Gina

Nel contempo esprime viva gratitudine ai sanitari ed a tutto il personale della divisione medicina dell'Ospedale civile elbano nonché al medico curante dott. Riccardo Palombo per le affettuose cure e assistenza prestete all'Estinta.

Il 13 c.m. ricorre il 7° anniversario della morte di



#### Francesco Giannini

La moglie e la figlia lo ricordano con tanto affetto e in sua memoria hanno elargito L.200.000 al Duomo per il restauro del tetto.

Il 3 aprile 1967 moriva a Grosseto durante una manovra di addestramento il



Maresciallo Pilota

#### Gianfranco Giardini

componente la pattuglia acrobatica "Frecce Tricolori". La famiglia lo ricorda con amore agli amici che molto lo stimavano e agli elbani che erano orgogliosi di avere un loro conterraneo nella prestigiosa pattuglia

### ANNUNCI

#### ECONOMICI

Permuta appartamento in Portoferraio, centro storico, pianterreno, comodo per persona anziana, vicino ai negozi, con altro appartamento piani alti zona fortezze o campagna. Eventualmente disponibile a dare conguaglio. Telefonare (0565/918377) ore past.

Vendesi progetto approvato mq.55x2. Telefonare (0565/916355).

Portoferraio centro storico vendesi in fabbricato di pregio, notevole centralità e buona esposizione: al p.terreno -locale adatto ufficio, laboratorio o negozio; al p.primo -interessante abitazione a due livelli, frazionabile ed ampliabile. Possibilità vendite separate. Fabbricato nuovo decennale. Riservatezza, trattativa diretta con proprietario. 0565/92.735

Picchiata vendesi terreno superficie 3 ettari, collinare, vista incomparabile bellezza golfo Portoferraio, intestato società, recintato, acqua, luce, possibilità costruzione fabbricato per abitazione, annesso agricolo e servizi. Riservatezza con trattativa diretta società proprietaria. 0565/92.735

**ANTONIO COCCHIA**  
Tappeti Persiani  
VIA FIUME 57  
tel.413315  
ampio parcheggio  
Grosseto

**ANTONIO COCCHIA**  
Gioielliere in Grosseto dal 1969  
Esclusive:  
Vacheron Constantin - Longines  
Revue - Seiko Lassale  
Viale Matteotti 27/B GROSSETO

**Antonio & Antonio**  
PELLICCERIA  
ABBIGLIAMENTO IN PELLE  
GROSSETO VIALE MATTEOTTI 31

In questi tre negozi di elbani a GROSSETO grossi sconti agli elbani

### Agenzia immobiliare AETHALTOUR

Compravendita appartamenti, ville, terreni, locali commerciali consulenze immobiliari, affitti estivi.  
Portoferraio - viale Elba 22 - Tel.(0565) 917851 Isola d'Elba  
Marina di Campo - Lungomare Mibelli - Tel. (0565) 977193

#### Portoferraio

In centro e periferia disponiamo per vendita, di appartamenti

\* Procchio  
Cedesi locale Bar  
Cedesi gelateria

In altre località dell'Elba disponiamo per vendita di ville, abitazioni mono - b - trilocali

### La quindicina politica

Quindicina ricca di fumo e povera di arrosto, intendendo dire, con questo, ricca di contestazioni ma povera di risultati.

Cominciamo dalla segreteria di zona del PCI, polemica verso la Giunta di Marciana per il progetto del portocanal di Pomonte che "devasta e snatura quello che è il capitale turistico del piccolo centro". Sull'argomento interviene anche la Lega per l'Ambiente la quale afferma che "l'intervento proposto potrebbe realizzarsi solo con un mostruoso sbancamento a cui dovrebbe seguire, per supportare economicamente l'operazione, un'antropizzazione della frazione marciatese semplicemente folle" ecc., ecc.

Ripartiamo nudamente la cosa, senza metterci né pepe né sale, rispettosi delle decisioni che spettano solo agli interessati, convinti come siamo che chi sente di aver ragione deve saperla dire e trovare chi la faccia rispettare. Vedete quanto le cose sono complicate?

Il direttivo del PLI di Portoferraio, convocato dal segretario Dott. Bruno Ridi alla presenza del segretario provinciale Sirabella, ha esaminato i problemi di gestione della cosa pubblica e sembra aver capito che "la mancanza di coesione nell'affrontare i problemi della città, soprattutto quelli relativi ad un miglioramento dei servizi e dell'ambiente, è stata causata dalla mancata convocazione di Giunte politiche necessarie per poter suggerire all'amministrazione le giuste istanze della popolazione intera".

Beh, auguriamoci che il Partito Liberale riesca a far capire agli alleati la verità di questa asserzione che, ad essere fran-

chi, è l'aperta confessione di una certa carenza e che queste istanze "indispensabili per affrontare ottimamente la stagione turistica", possano essere accolte e risolte. E se non la capiscono? Risponderemo come Vittorio Emanuele ha risposto al giornalista Isman del Messaggero il quale, a proposito della sua lettera inviata al Presidente della Repubblica per la richiesta di rientro in Italia, ha chiesto: «E se non rispondesse alla sua lettera?» «E perché non dovrebbe rispondere?» - ha obiettato il principe - «Comunque, io aspetto.» Ma ai liberali portoferraiesi auguriamo di essere pazienti come Cio-Cio-San nella Butterfly alla quale «non pesava la lunga attesa...»

Per concludere, due buone notizie, almeno così si presentano: siglato l'accordo che prevede la bitumazione dell'attuale pista dell'aeroporto di Marina di Campo i cui lavori inizieranno a fine d'anno, e l'inizio degli esperimenti pratici per la regolamentazione del traffico nel centro cittadino di Portoferraio per l'imminente stagione turistica. Vediamo cosa ne uscirà fuori.

Un'ultima osservazione diretta alla Sovrintendenza alle Belle Arti di Pisa: chi deve provvedere alla pulizia dei complessi fortificati medicei? E per pulizia non intendiamo la raccolta delle lattine della Coca-Cola ma le grandi piante di fichi d'India che vi prosperano e finiscono con lesinare e compromettere la stabilità delle mura, oltre a portare un evidente danno al lato artistico-conservativo.

A risentirci la prossima quindicina. A Dio piacendo.

COL.

### Grande afflusso di turisti per le feste pasquali

Le giornate di Pasqua sono state ancora una volta un buon collaudo per la prossima stagione turistica. Il bel tempo, ha favorito l'afflusso dei turisti, così per qualche giorno, gli alberghi, che hanno anticipato l'apertura, hanno registrato il "tutto esaurito" e i locali di ristoro e di divertimento, hanno fatto buoni affari.

Il normale svolgimento delle corse della Toremor per la tregua pasquale dei marittimi e l'intensificazione dei servizi della Navarma, hanno permesso di far fronte in maniera abbastanza disciplinata all'eccellente movimento di persone e di mezzi.

Le spiagge sono state molto

affollate per le prime tintarelle e numerosi bagnanti hanno sfidato l'acqua ancora un po' gelida per la tramontana di Venerdì Santo. Il giorno di Pasquetta è stato rispettato con le consuete scampagnate e le comitive si sono particolarmente riversate nelle zone collinari.

Sulle strade dell'Elba non ci sono stati incidenti di particolare rilievo e il traffico si è svolto con regolarità, anche per la solerte vigilanza delle forze dell'ordine.

In tutte le chiese dell'isola hanno avuto luogo i tradizionali riti e moltissimi fedeli, tra i quali numerosi turisti, hanno partecipato alle processioni del Venerdì Santo e alle varie funzioni.

### Costituito il "Centro Studi per la difesa del mare"

Si è costituita l'Associazione "Centro studi per la difesa del mare", con sede a Portoferraio, Piazza Cavour 38, che ha per scopo la promozione, la tutela, la valorizzazione dell'ambiente naturale, con particolare riferimento alla protezione del mare. In una riunione dei promotori è stato eletto presidente l'on. Antonio Patuelli, vicepresidente l'ing. Giuseppe Plebani, segretario-tesoriere il notaio Mario Miccoli, vicesegretari Flavio Boni e Andrea Sirabella. È stato altresì costituito un comitato scientifico presieduto dall'on. prof. Francesco De Lorenzo, già Ministro

dell'Ambiente e ordinario di biologia all'Università di Napoli.

Qualche prima iniziativa, l'Associazione ha deciso di indire alcuni premi annuali che saranno consegnati a Portoferraio il primo sabato di settembre a coloro che, con atti particolarmente emblematici, si saranno contraddistinti nell'anno per iniziative a favore della tutela del mare. Sarà anche consegnato un premio "negativo", denominato "premio Erode" da attribuire a chi si sarà macchiato di atti o gravi omissioni che avranno ulteriormente aggravato la situazione dei mari italiani.

### Conferenze del Dott. Marcello Pacini

Su "I problemi demografici, politici ed economici della società del Duemila" ha parlato nei giorni scorsi il Dottor Marcello Pacini, Direttore della Fondazione Agnelli, agli studenti delle Scuole Superiori dell'Elba.

La conferenza è stata organizzata dal Consiglio d'Istituto del Liceo Classico e Scientifico il cui preside Prof. Giampietro Berti, ha presentato e introdotto il Chiaro oratore. Sedeva al tavolo della presidenza, con il Prof. Berti, il Dott. Umberto Gentini presidente del Consiglio d'Istituto. L'argomento, di scottante attualità, è stato ampiamente trattato dal Dott. Pacini in molti dei suoi più interessanti aspetti.

«Ho scelto proprio questo argomento - ha sottolineato agli studenti - perché volevo dimostrarvi come attraverso ricerche sociali, l'applicazione di strumenti culturali e l'analisi comparata dei vari sistemi culturali, si possa fare un'opera di chiarimento dei problemi.»

La sera del 18 u.s. il Dott. Pacini è stato ospite del Rotary Club Isola d'Elba, all'Hotel

Airone, ed ha tenuto un'altra interessante conferenza su "L'Italia e l'Europa di fronte alla nuova realtà politica e demografica".

La folta e qualificata platea ha calorosamente applaudito e festeggiato l'illustre concittadino.

### Nella Parrocchia di S. Stefano

Il Cardinale Carlo Maria Martini arcivescovo di Milano, ha inviato in dono al parroco Don Domenico Corona, per la parrocchia di S. Stefano un bellissimo corredo di paramenti sacri in rosso. I parrochiani che in questi giorni hanno presenziato numerosi alla S.Messa celebrata in suffragio di Don Sandro Messina nel secondo anniversario della scomparsa, lieti di tanto onore, hanno espresso viva gratitudine all'illustre Presule. Il parroco Don Domenico Corona, celebrando la S.Messa, ha ricordato con commosse parole Don Sandro che tanto si adoprerà per la costituzione della nuova parrocchia che comprende le comunità di Magazzini, Val di Piano, Santo Stefano alle Trane, Ottone, Le Grotte e Schiopparello.

### Incidente mortale

La tragica morte del meccanico Orlando Baldassari di 45 anni, avvenuta ieri, mercoledì 29, ha suscitato profonda impressione e commozione. Il Baldassari, titolare di un'autocarro sulla banchina antistante il pontile n.1, allorché, per cause tuttora da precisare, il pesante mezzo aveva uno scatto in avanti, investendolo e trascinandolo sotto una ruota che lo schiacciava, provocandone la morte immediata. Il Baldassari che aveva moglie e un figlio di 17 anni, era persona molto conosciuta e stimata in tutta l'isola. Ci uniamo all'unanime compianto ed esprimiamo alla famiglia il nostro solidale cordoglio.

CERAMICHE  
**PASTORELLI**  
Pavimenti - Rivestimenti  
Idrosanitari  
Camini - Termopalex  
Tel. 915135 - Portoferraio

Studio dentistico  
**Dr. Piero Bachini**  
Viale Elba n. 3  
"Residence"  
Portoferraio  
Riceve su appuntamento  
il martedì e il venerdì  
Tel. 918322

Studio dentistico  
**Dr. Adriano Ferretti**  
medico chirurgo  
specialista in odontoiatria  
Via dei Pini 3  
POGGIO  
Riceve su appuntamento  
il martedì e venerdì  
TEL. 99403

**Dott. MARIELLA CENA**  
Studio di psicologia  
clinica  
Riceve su appuntamento  
Viale Elba 3  
Portoferraio - Tel. 918472

**Prof. Dott. S. BUONGIOVANNI**  
Specialista malattie  
orecchio, naso, gola  
Libero docente  
all'Università di Torino  
Riceve su appuntamento  
tutti i giorni  
tel. 915474

Studio dentistico  
**Dr. Adriano Ferretti**  
medico chirurgo  
specialista in odontoiatria  
Via dei Pini 3  
POGGIO  
Riceve su appuntamento  
il martedì e venerdì  
TEL. 99403

Ai nostri giovani amici Massimo Ortolani e Chiara Pacini con i quali vivamente ci congratuliamo è nata una graziosa bambina: Francesca. Nel partecipare alla gioia delle famiglie Ortolani, Pacini e Boti, formuliamo per la neonata auguri di ogni bene.

Discutendo la tesi "Contenuti psicoanalitici della produzione letteraria di Virginia Woolf" si è laureata con 110 su 110 all'Università di Berga-

### Confidenze

#### La sportella

Negli anni Trenta il dolce pasquale, per i ragazzi, era lo "sportella", un dolce semplicissimo con un uovo lesso nel centro, fatto con farina, latte, zucchero e anace che non richiedeva una specialità di produzione e quindi molte erano le famiglie che lo preparavano da sé per poi farlo cuocere nei forni dei pasticceri e dei produttori di pane che allora erano i seguenti: Cooperativa Operaia (Piazza Vittorio Emanuele), Daddi Umberto (Piazza Cavour), Daddi Vittorio (Via Demidoff), Biagiotti Mazzarri Pasqua (Forte Inglese), Gambaccini Milziade (Via Giuggioli), Giulianetti Angelo (Via Cairoli), Lupi Antonio (Via Garibaldi), Marchetti Mario (Via Carducci), Melani Marina ved. Samiani (Carpani), Nardi Giovanni (Via Cairoli), Sardi Giuseppe (Via Fonderia), Piere Senofonte (Via Annunziata), Puccini Ulisse (Via Carducci), Sardi Mario (Via Demidoff), Scali Obredan (Via Carducci).

La sportella che prima di essere mangiata era tradizione farla benedire per Pasqua alla Messa di Mezzogiorno, era anche la posta del gioco del "Biongiorno", che veniva effettuato la Domenica delle Palme. Il gioco consisteva in una "sfida" tra due persone, vinceva chi per prima riusciva a dare il "buongiorno" all'altra. Era il gioco particolarmente prediletto dai fidanzati o meglio dalle fidanzate che proponendo la "sfida" sapevano che anche perdendo avrebbero avuto ugualmente il regalo. D'altra parte il fidanzato era ben felice di offrire la sportella alla sua futura moglie, perché contava di essere ricambiato con la sportella di...altro genere.

Il dono della sportella era in uso anche nei tempi antichi, infatti nelle note sulle "Costumanze, usi e pregiudizi popolari più rimarchevoli" della "Corografia fisica, storia e statistica dell'Isola d'Elba" redatta da Eugenio Branchi nel 1839, così si legge: "Nella solennità di Pasqua di Resurrezione le fanciulle donano all'amante o conoscente una sportella di pasta dolce e nel giorno di S.Marco 25 aprile questi donano loro in ricambio un corollo o ciambella della pasta medesima".

Adesso al posto della sportella pasquale si regalano colombe e uova di cioccolata. Non esiste più il gioco del "Buongiorno", ma tra i fidanzati lo scopo del regalo è sempre lo stesso, anzi siccome non esistono neppure più i fidanzati, ma il "mio ragazzo" o la "mia ragazza", la sfida è più sbrigativa: si salta il "Buongiorno" e si arriva subito alla "Buonanotte".

Italia Nostra ha inviato all'Assessorato ai Beni Ambientali della Regione Toscana la seguente lettera: "Questa Sezione, presa visione del Programma Nazionale di interesse comunitario per l'Arcipelago Toscano da realizzare nel quinquennio 1987-1991, e in particolare alle misure indicate per la realizzazione del Parco Naturale di

Monte Capanne e Monte Perone, rendendosi conto che si tratta di una serie di interventi destinati ad incidere sensibilmente sulla trasformazione del paesaggio, chiede che un proprio rappresentante venga incluso nella Commissione all'upò costituita, in modo che possa farsi portavoce delle istanze della Sezione, evitando così eventuali contestazioni sulla realizzazione del progetto.

Con la certezza che codesto spett. Assessorato, dia adito alla presente richiesta rendendosi conto della sua opportunità, ringraziando si porgono distinti saluti".

Il nuovo Consiglio del Gruppo AIDO si è riunito per eleggere il presidente e conferire le cariche. Questi i risultati: Presidente - Dott. Massimo Scelzo; Vice Presidenti - Dott. Luciano Gelli, Elsa Pedretti; Segretario - Roberto Gentini; Amministratore - Prof. Francesco Sotgiu; Consiglieri - Carlo Sgherri, Carlo Bensa.

Nel pomeriggio di sabato scorso si è svolto in Piazza della Repubblica il "1° Trofeo Angolo Bar", consistente in un gioco di biliardo con correnti a cavallo. La singolare competizione a cui hanno partecipato una ventina di giovani su cavalli di scuderie elbane, è stata vinta da Alessandro Anselmi, seguito da Fabio Giacchetto e Filippo Pacini. La manifestazione era organizzata da "L'angolo Bar".

È in atto presso l'Amnup (Azienda municipalizzata per la nettezza urbana) il servizio gratuito per la raccolta di materiali domestici di scarto. Per informazioni telefonare al 91.65.57.

Nelle prime ore del giorno di Pasqua è deceduto all'età di 84 anni Edoardo Cosimi, che per moltissimi anni è stato dipendente della Tipografia Popolare editrice del nostro giornale. Ottimo lavoratore, ha lasciato un buon ricordo di sé. Alla moglie Pia e alla figlia Serenella, sentite condoglianze.

**Dott. Maria Grazia Battaglini**  
**AGRONOMA**  
consulenze e redazione di progetti agrari per la richiesta di finanziamenti regionali (mutui, prestiti, contributi a fondo perduto, etc.)  
-Tel. 0565/92928

**Autoconcessionarie Fantozzi**  
di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.  
**Concessionaria esclusiva per l'Elba**  
**CITROËN**  
Ricambi e officina  
Loc. Antiche Saline Tel. 915019/917676

**Ristorante Publius**  
Poggio di Marciana  
tel. (0565) 99208  
cucina toscana ★ cerimonie ★ biancheffi

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO  
**MARCELLO PARRINI**  
Servizio TALBOT - PEUGEOT  
Motori marini SELVA - YAMAHA  
Motocompressori JEMBACH DIESEL  
Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

**VINI del BARBA**  
PRODOTTI E IMBOTTIGLIATI ALL'ORIGINE  
NELLA TENUTA TANINO S.N.C.  
DI BRUNO BOTTI & C.  
PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA  
LOC. SCOTTO PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA  
TEL. (0565) 916403 - 915543

### Invito per un raduno a Milano

Caro Corriere, con Rino Arcangeli, Elios Querci, Cesare Strina, abbiamo parlato dell'idea di organizzare un raduno di tutti i portoferraiesi residenti a Milano e dintorni. Non so quanti siamo o quanti potremmo essere, ma l'iniziativa può essere estesa anche a tutti gli elbani che sentono il desiderio di trascorrere qualche ora piacevole insieme qui a Milano parlando, naturalmente, del nostro scoglio. L'unico mezzo per farla conoscere è la pubblicazione sul nostro "Corriere Elbano". Puoi farlo? La riunione potrebbe avvenire presso il Ristorante del Cen-

tro Sportivo Montedison (200 posti) in Via Assietta, 19 (zona Affori).

La data e l'ora quelle delle 19,30 di venerdì 12 maggio prossimo.

Coloro che desiderano aderire possono telefonarci al n.64.50.192 o 63.33.84.50 tutti i giorni fino alle 19.00 fornendoci cognome e nome, numero dei partecipanti, indirizzo e telefono. In caso di mia assenza lasciare al centralino il proprio numero di telefono. Sarò io a mettervi immediatamente in contatto. Ti ringrazio e saluto caramente

Alfio Pellegrini

**Phisioestetica elbana centro medico**  
TRATTAMENTO DI:  
vene varicose - rughe - inestetismi - crio-chirurgia emorroidi - ragadi - verruche - terapia biofisica per artrrosi  
Per appuntamento  
Tel. 918097 - 904114

**Dott.ssa Sandra Bacci**  
Psicologa  
Consulenze e terapia psicosomatica  
riceve presso il suo Studio  
Loc. Orti, 28 - Portoferraio  
dal Lunedì al Giovedì  
ore 10-13 / 15-19  
Tel. 915.489 (ore pasti)

## Un nuovo libro di poesie di Giovanna Vizzari

Dopo *L'isola a due sponde*, che ha vinto il Premio "Traiano", "Guido Gozzano" e "Stresa", è uscito in questi giorni presso l'Editoriale Sette, nella collana diretta da Milena Milani, una nuova raccolta di poesie di Giovanna Vizzari, dedicata ad una sua amica, Eddy, che si sta lentamente consumando per una malattia inesorabile. Accanto al contingente, c'è la rievocazione del passato, evidenziato dal corsivo, di quando frequentavano insieme il Collegio di Maria Ausiliatrice. Soprattutto qui, in questi corsivi, frugando negli anfratti della memoria, la Vizzari torna ai temi più cari della sua poesia: *In primavera le aiuole del giardino/ stillavano aromi di giorgine, fresie, genzianelle/ il glicine grondava pétali dal muro...le interne/ sciamavano lungo il porticato/ con le gote rosse, come rondinotte...* Altre belle

rievocazioni liriche sono dedicate alle gite fatte insieme a Palermo, a Londra, a Oslo, a Stoccolma (*quelle pelli di luna latte e miele/ levigate dalla giovinezza/ nella strada delle donne perse*), per poi tornare ai ricordi più remoti, all'ambiente più familiare, alla Tolla, quando bambine, facevano il gioco dell'anello, della pietra/, degli sposi, per poi sfrenarsi tutti assieme/ per i prati o nel boschetto dietro la/ collina ombroato dai ginepri/ i lecci, i pini ed un querciuolo chiamato/ roverella. Accanto a questa poesia della rimembranza, c'è quella più penosa, suggerita dal male inesorabile che consuma giorno per giorno la vita di Eddy: *Ora sono comparsi certi noduli/ una vena forse attraversata/ da miasmi che devono/ bucare come aghi; e, poco dopo, All'improvviso come si sapeva/ stiletate pro-*

cedono da un'incognita/ di luogo arrampicandosi fino/ al braccio destro, alla nuca...; tutte nozioni trascritte "referenzialmente", come scrive Franco Scataglini in un'acuta prefazione, ma ravvivate anch'esse da folate liriche, come in una gita a Baratti: *Sull'acqua bruna biancheggiavano le boe/ lungo le barche e i motoscafi, un silenzio fruscava tra le foglie/ delle accie...: Il mio giardino pullula di annunci.* Ma gli esempi si potrebbero moltiplicare. Con questa nuova raccolta Giovanna Vizzari affronta e risolve positivamente una tematica ardua, riconfermandosi come una delle voci più vive della poesia contemporanea su scala nazionale, come del resto è dimostrato dai premi che sono stati attribuiti alle sue precedenti raccolte.

A.P.

dalla prima pagina

### Progetto per le strutture portuali

riesco già a vederla piena di panfili, ordinata, pulita a terra e a mare, con un transatlantico o magari la Vespucci ormeggiata al molo di mezzogiorno, frequentata da un turismo più qualificato e più ricco, arredata a verde, decongestinata da macchine, priva di cattivi odori e di rumori, più viva insomma e, soprattutto, più vivibile e non solo dai turisti, ma anche dai locali, perché poi, in fondo, è proprio quello che accadrebbe.

Ma come farla dire più ordinata, più pulita, priva di odori e di rumori, se poi la vedi anche piena di panfili. Guarda che in un porto organizzato la situazione generale è molto diversa da quella che ogni giorno sperimentiamo a Portoferraio e, tanto perché tu ti renda conto della qualità della vita a terra e a mare di un porto vero, ti dirò che quello di Saini Raphael, che insila ben mille duecento barche, è zona tutelata di ripopolamento ittico con tanto di divieto di pesca, e i pesci sono pesci, ma non sono mica stupidi; intorno allo specchio d'acqua, poi, fioriscono decine di iniziative turistiche, e anche gli uomini, come i pesci, non sono mica stupidi a vivere in ambienti dove il puzzo e la sporcizia la fanno da padroni, osbaglio?

Ed ora una domanda all'ingegner Schezzini al quale sono e siamo curiosi di chiedere dove sia la vera novità dell'opera progettata e perché il comandante del porto, in una recente riunione, abbia potuto affermare che l'unica istanza ragionevole, tra le tante prodotte, sia quella proposta da voi.

Non so esattamente a cosa si riferisse il Direttore del Compartimento Marittimo perché non ero presente, ma in ogni caso credo che la vera grande novità tecnica del no-

stro progetto risieda nel fatto che l'opera è, in realtà, disegnata dalla natura e la sua realizzazione è stata progettata, nei metodi e nei tempi, in modo da non recare turbative di alcun genere né all'ecosistema locale, né alle attività, né ai traffici per tutto il periodo di posa in opera delle strutture. In pratica, in un tempo sufficientemente breve, circa due anni dall'inizio dei lavori, la città di Portoferraio si troverebbe dotata di strutture tecnicamente esatte e altamente produttive, quasi senza accorgersene.

Tutto questo sembra una utopia..... Trentacinque tecnici, tanti quanti sono i componenti del consiglio scientifico di stato, la cui competenza e professionalità è legge in campo nazionale e che costituiscono punto di riferimento in campo internazionale la pensano esattamente come noi e condividono le nostre scelte: francamente non credo esista un viatico più probante.

Non siamo scesi nel dettaglio delle opere: è mancato il tempo, ma i lettori ci scuseranno; del resto i quesiti proposti erano quelli che più di altri ci erano stati rivolti. La sensazione personale ricavata è che bisogna far lavorare tranquillamente i membri della cooperativa ed i loro tecnici perché sanno esattamente quello che fanno e dove vogliono arrivare.

Notizia dell'ultima ora: Domenica 2 Aprile la cooperativa ha indetto una conferenza stampa in occasione della presentazione della seconda parte del progetto. Presenzieranno personaggi inviati dal Governo e dalla Federcoop nazionale, regionale e provinciale: l'annuncio è ufficiale e ci sembra che questo sia una conferma di quello che dicevamo

#### Studio Tecnico

### SAURO MARINARI

(Perito Ind. Edile)

Costruzioni edili - Progettazione direzione e contabilità dei lavori - operazioni topografiche - frazionamenti - pratiche catastali - stime e perizie.  
Piazza Cavour 28 - 57037 Portoferraio (LI)  
Tel. (0565) 918493



centro ceramico  
marciana

PRODUZIONE DI CERAMICA ARTISTICA  
LABORATORIO DI DECORAZIONE  
FORMATURA - TORNITURA - COLAGGIO  
Via Appiani - 57030 Marciana (LI) - Tel. (0565) 901175

Dott.  
**Aldo Pontandrolfo**  
MEDICO CHIRURGO  
specialista  
malattie reumatiche  
riceve su appuntamento  
presso lo studio della  
Dott.ssa Massaro  
Via Carducci 23 Tel. 916561  
Pisa - Tel. (050) 573809  
(ore 20 - 22)

Pasticceria Fiorentina  
**V. MAZZOLI & F. io**  
Pasticceria fresca e secca  
Via Roma - Tel. 92016  
PORTOFERRAIO

## Sport (F.F.)

### Campionato di calcio

Pubblichiamo i risultati del 19 marzo e approfittando della sosta pasquale del campionato, riportiamo le classifiche dei gironi dove militano le squadre elbane:  
Promozione Girone A  
P.A. Moriano - Audace 2-2  
Grosseto punti 38, Venturina 36, Camaiole 36, Querceta 34, Fucecchio 31, Cascina 30, Castelnuovo G. 28, Perignano 27, Donatico 26, Alabastri 26, Audace 26, F.Marmi 25, Sex Bientina 25, F.Maria 25, Calzaturieri 23, Manciano 19, Aglianese 16, P.A. Moriano 11.

1ª divisione Girone B  
Porto Azzurro - Collesalveti 3-0, Capannoli - Campese 1-0, Capoliveri - Tuttocuoio 0-1  
Piombo 36, Porto Azzurro 34, Tuttocuoio 33, Juventus Lari 32, Rosignano 31, Castiglione 28, Forcoli 27, Va-

26, S.Vincenzo 23, Collesalveti 23, Capoliveri 23, Saline 22, Picchi 21, Capannoli 15, Campese 15, Sanromano 11.

2ª divisione Girone E  
Portoferraio - Sticciano 3-0, Porto S.Stefano - Rio Marina 1-1  
Suvereto 34, Batignano 32, Rio Marina 31, Roccastrada 29, Maglianesa 27, Campiglia 27, Riomartino 25, Alberese 24, P.S.Stefano 24, Portoferraio 24, Ribolla 21, Follonica 20, Sticciano 18, Braccagni 17, Rispecchia 16, Gavorrano 15.

3ª categoria  
Nella classifica degli spareggi per l'accesso alla seconda categoria la Pro Livorno è in testa con 7 punti, il Porto Azzurro è secondo con 5 e il Pomonte è terzo con 4, ma con una partita in meno.

### Paola Postiglioni

#### IIª ai Campionati Judo

Paola Postiglioni di Porto Azzurro, appartenente all'Judo Club Isola d'Elba diretto dal maestro Giuseppe Calogero, ha conquistato la medaglia d'argento ai campionati italiani cadetti (dai 14 ai 16 anni di età) di judo che si sono svolti nei giorni scorsi a Torino. Per questo risultato di grande prestigio, la giovane atleta elbana che frequenta la quinta ginnasio, si è guadagnata la convocazione in nazionale, e nei primi di luglio parteciperà in Svezia ad un confronto con la rappresentativa svedese di pari età.

Paola Postiglioni che aveva vinto i campionati italiani dei Giochi della Gioventù, svoltisi a Roma nell'ottobre 1987, potrebbe figurare tra i probabili atleti che fra tre anni parteciperanno alle Olimpiadi. È un ambizioso sogno per la brava judoka portoazzurrina che è incentivo per un sempre maggiore suo impegno.

### Campionato mondiale di Karatè all'Elba

Il successo ottenuto dalla manifestazione organizzata la scorsa estate presso gli impianti sportivi di San Giovanni, dal Center Club di Marina di Campo, ha indotto la Federazione Italiana di Karatè, a promuovere all'Elba il campionato mondiale di karatè. A questa manifestazione di grandissimo prestigio che dovrebbe svolgersi il 23 e 24 set-

tembre parteciperanno 40 squadre di varie nazioni comprese le due Americhe. In tal senso la Federazione che per l'organizzazione si avvarrà della collaborazione del Center Club di Marina di Campo, ha fatto richiesta al Comune di Portoferraio per la sede appropriata all'importante avvenimento sportivo.

### Tennis

È iniziato male per i giovani atleti del Tennis Club Isola d'Elba il Torneo Interstat 1989 a cui partecipano squadre della Provincia, infatti hanno dovuto registrare due sconfitte, la prima a Rosignano col Canottieri Solvay e l'altra in casa col Dopolavoro Ferrovieri di Cecina. In entrambi i confronti hanno perso col punteggio di 5 a 2. Nel primo i due punti sono stati conquistati da Donatella Trigona (Under 12) e Claudia Batignani (Under 10), mentre nel secondo da Donatella Trigona e David Pelliccioni. Domenica 26 marzo, ricorrenza della Pasqua il torneo è stato sospeso, riprenderà domenica 2 aprile e sarà ospite della nostra formazione la Polisportiva di Follonica. Sabato 1 aprile inizierà il campionato regionale Under 14,

la squadra maschile del Tennis Club Isola d'Elba si recherà a Venturina, mentre quella femminile si confronterà sui campi di San Giovanni con la Polisportiva di Follonica.

Un tennis davvero di ottimo livello, ha dato lustro al Torneo nazionale categoria C/NC 14ª Coppa Primavera, che si è concluso il 27 marzo con le finali e le premiazioni. La ben riuscita manifestazione organizzata dal Tennis Club Isola d'Elba sui campi in mateco di San Giovanni, ha dato i seguenti risultati: vittoria nel singolare maschile di Guido Gianni del C.T. Montecatini e nel singolare femminile di Michela Poggi del C.T. Nettuno (Bologna). Nel doppio maschile vittoria della coppia Guido Gianni - Michelangelo Traisi.

**LA CAPANNA**  
**IMMOBILIARE**  
**LA CABANA**  
**ISOLA D'ELBA**  
DOVE LA  
CORRETTEZZA  
È DI CASA  
Compravendite, affitti di appartamenti, terreni, ville, attività commerciali  
**Via Manganaro, 28**  
**TEL. (0565) 916073**  
**PORTOFERRAIO**

**Ristorante**  
**MONTE PERONE**  
*"Da Mario"*  
57030 Poggio - Isola d'Elba - Tel. 0565/99446

**Costa dei Gabbiani**  
VILLAGGIO DELL'ISOLA D'ELBA  
COSTA DEI GABBIANI CENTRO IPPICO  
Vacanze all'isola d'Elba, mare, sport, animazione, natura, in albergo, in appartamento, in villa  
Centro di turismo equestre COSTA DEI GABBIANI, raccomandato A.N.T.E. e aggregato F.I.S.E., aperto tutto l'anno organizza viaggi avventurosi, gite giornaliere, passeggiate, corsi per principianti e di perfezionamento, scuderizzazione cavalli di proprietà, manifestazioni varie.  
Centro di cicloturismo con escursioni e viaggi in mountain bike.  
Agevolazioni ai tesserati A.N.T.E. e F.I.S.E.  
COSTA DEI GABBIANI 57031 CAPOLIVERI (LI) tel. 0565/968402-968445 o COSTA DEI GABBIANI - Stradone S. Fermo 17/13 - 37121 VERONA tel. 045/38698-30140.

**CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE**  
Agenzia di Portoferraio P.za Cavour, 62  
la banca e qualcosa di più

**Terme S. Giovanni**  
**Isola d'Elba**  
**FISIOTERAPIA**  
(medico specialista in TERAPIA FISICA)  
Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol  
Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12  
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. (0565) 92680

**AIRONE RESIDENTIAL HOTEL**  
Località San Giovanni 57037 PORTOFERRAIO Tel. (0565) 917447 Telex 621829 AIRONE  
VACANZE - CURE TERMALI  
MEETING - CONGRESSI  
BANCHETTI  
- - - APERTO TUTTO L'ANNO - - -

**GALLERIA D'ARTE LA SOFFITTA**  
Via Garibaldi 25 - Portoferraio - Tel. 917388

Ufficio turistico **Napoleonelba**  
Locazioni estive appartamenti  
Prenotazioni alberghiere  
Organizzazioni gite turistiche  
**Viale Zambelli 57037 Portoferraio**  
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

**NAV. AR. MA.**  
S.p.A. Cagliari  
in vigore fino 15/6  
PARTENZE DA PIOMBINO  
06.15 - 08.00 - 10.25 - 12.00  
13.50 - 16.10 - 17.50 - 19.50  
PARTENZE DA PORTOFERRAIO  
06.00 - 08.25 - 09.50 - 12.10  
14.00 - 15.40 - 17.50 - 19.30  
Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 92133

**ORARI TOREMAR**  
Orari in vigore fino al 15 giugno  
Linea Portoferraio - Piombino  
05.20 - 07.45 - 08.50 - 11.30 - 13.20 - 14.30 - 16.00 - 17.10 - 18.50  
Linea Piombino - Portoferraio  
06.15 - 06.55 - 09.50 - 11.30 - 14.20 - 15.20 - 16.40 - 18.50 - 20.50  
Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino  
06.25 - 10.25 (escluso il mercoledì e il sabato) 15.45  
Linea Piombino - Rio Marina - Porto Azzurro  
08.35 (il mercoledì e il sabato proseguimento per Pianosa)  
13.00 (escluso il mercoledì e il sabato) 18.00  
Linea Livorno - Portoferraio  
il mercoledì alle ore 13.00 con sosta a Capraia  
Linea Portoferraio - Livorno  
il giovedì alle ore 05.20 con sosta a Capraia e Gorgona  
ALISCAFI  
Partenze da Portoferraio  
Partenze da Piombino  
Feb. 07.10 - 13.15 - 17.45  
Feb. 7.10 - 13.45 - 17.10  
Feb. 08.40 - 15.20 - 17.55  
Feb. 8.40 - 15.40 - 18.50